

IA

CEEF

Bureau de dépôt  
1040 Bruxelles IV

juin 90 n°26

PERIODIQUE TRIMESTRIEL

2	Sommaire
3	Le mot de la présidente
4	Chronique médicale
9	Chronique sociale
12	Documentation
15	Nouvelles des Comités
22	Nouvelles nationales et internationales
23	Nouvelles européennes
25	Témoignage
29	Petites Annonces
30	Tourisme - Loisirs



Les textes pour le journal doivent nous parvenir avant les 15 février, 15 mai, 15 août et 15 novembre de chaque année.

Chaque auteur est responsable de son article. La Rédaction se réserve le droit de refuser ou de raccourcir les articles.

Les opinions contenues dans les différents articles de cette revue ne rejoignent pas forcément les points de vue officiels de la Ligue, Communauté Française.

Les biens et services faisant l'objet d'une publicité dans « La Clef », ne sont pas forcément considérés comme les meilleurs par la Ligue, Communauté Française.

### Comité de rédaction

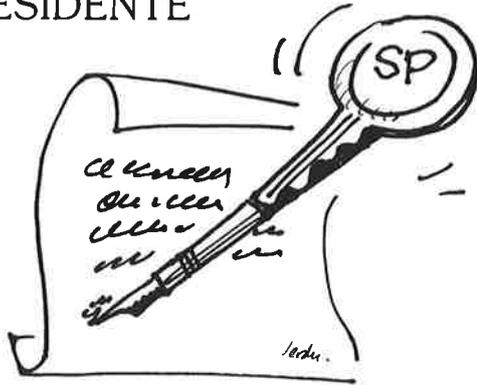
Mr Baader	Mr Eloy
Mme Baader	Mr Goethals
Mme Craenhals	Mr Mairiaux
Mme Crabbé	Mr Renard
Mme Debry	Mme vander Straeten

### Mise en page

Mme Debry

### Maquette et graphisme

Mr Lefebvre  
Centre d'éducation du Patient A.S.B.L.  
Mr Serdu



## Chers Amis,

- Merci à vous très nombreux qui avez participé à l'Assemblée Générale ou qui nous avez dit votre regret de ne pouvoir y assister. Quel encouragement pour notre travail!
- Vous aussi devenez membre actif d'un comité provincial ou **mettez vos compétences** au service des groupes de travail par exemple: rédacteur, spécialiste des lois sociales, de la médecine du travail, des impôts...
- Par un vote, l'Assemblée Générale a décidé de réserver trois places **d'administrateurs** à des personnes atteintes de sclérose en plaques. Si vous êtes déjà actif dans un comité ou dans un groupe et que vous êtes décidé à dépasser votre problème personnel pour défendre le problème de tous, envoyez nous votre candidature.
- Avis à tous:
  - **Semaine de la S.P.** du 15 au 23 septembre,
  - **Affiches nationales** à distribuer largement,
  - **Conférence de Presse** le 4 septembre à Namur,
  - **et... "Opération Chococlef"** dans toute la partie francophone du pays.

Chacun est invité à y participer activement. Contactez dès aujourd'hui le Comité de votre province.

### — Avis aux Hennuyers:

Le Comité du Hainaut a pris la décision d'établir **deux services sociaux** dans sa vaste province: l'un à Marcinelle, début juin, Mme Grisay; l'autre à Ghlin, début août, Melle Lefour.

Ces deux assistantes sociales du Hainaut accompagneront également l'équipe spécialisée dans l'adaptation des logements dont l'action systématique a débuté en Brabant et Hainaut début

avril, grâce à l'engagement de Mr Dominique Samyn. Vous qui avez des problèmes dans votre logement, prenez contact avec le service social de votre région.

### — Avis aux Luxembourgeois:

Le Comité du Luxembourg a, lui aussi, décidé l'engagement d'une **deuxième assistante sociale**: Melle Rouard sera responsable du Sud de la Province.

Tous ces nouveaux engagements renforceront et étendront la qualité des accompagnements et des services que la Ligue Communauté Française veut apporter.

Colette vander Straeten.

## GRANDE NOUVELLE, ON FAIT NOS MALLLES!!

Non, nous ne vous annonçons pas que le secrétariat de la Ligue, Communauté Française, part en vacances mais **qu'il déménage**. Et il ne part pas très loin puisqu'il reste dans la même rue, à quelques mètres.

Si tout va bien, l'adresse suivante sera effective à partir du 1er juillet et le numéro de téléphone sera inchangé.

Voici donc notre nouvelle adresse:  
L.B.S.P., Communauté Française  
**142, Avenue Plasky Bte 7**  
1040 Bruxelles  
Tél: 02/733.17.95

N.B: Les adresses de la Ligue Nationale et du Comité du Brabant restent inchangées (cf avant dernière page du journal).



Nous avons le plaisir de vous annoncer que la Ligue, Communauté Française, finance deux projets de recherche clinique directement applicables aux personnes atteintes de S.P. pour un montant de 1.500.000 Frs.

— L'un sur l'étude des protéines du liquide céphalo-rachidien par le Docteur C. Syndic (U.C.L.)

— L'autre sur la stimulation percutanée du cortex moteur par le Docteur P.J. Delwaide (U.Lg)

## Les poussées aiguës de Sclérose en Plaques

### Comment les reconnaître ? Comment les traiter ?

#### 1. Qu'est-ce qu'une poussée ?

Poser et al. en 1983 en ont donné une définition qui sert de référence: "l'apparition d'un ou plusieurs symptômes, avec ou sans confirmation objective, persistant plus de 24 heures, constitue une poussée".

Certains symptômes comme des vertiges, des décharges électriques ne durent que quelques minutes ou quelques secondes et ne peuvent être considérés comme étant des poussées, mais le nombre de jours pendant lesquels ils surviennent constituent "la poussée".

L'apparition de ces symptômes peut donc être constatée à l'examen neurologique ou simplement être rapportée à la consultation (exemple: "j'ai vu double pendant 3 jours, j'ai dû me servir d'un appui pour marcher pendant une semaine...").

Quand les symptômes qui apparaissent n'existaient pas auparavant, le diagnostic est généralement facile. Cependant l'aggravation de symptômes pré-existants (troubles de la marche, tremblement, troubles visuels...) peuvent aussi constituer une poussée. Dans ces cas, il est parfois plus difficile de distinguer celle-ci de l'évolution progressive de la maladie. Ce sera alors souvent au médecin, qui connaît bien son patient et qui peut comparer avec l'examen précédent, de trancher.

#### 2. Quand faut-il consulter son médecin ?

En début d'évolution, pas mal de patients craignent que tout malaise physique ne soit le début d'une poussée. Une consultation peut alors être souhaitable pour être rassuré, avoir des informations et éviter la tendance angoissante de s'autoexaminer. Sinon, la décision de consulter son médecin dépend à la fois de la gravité des symptômes et/ou du degré d'inconfort que ceux-ci rapportent. Une perte de vision rapide, l'apparition brutale d'une diminution de force d'un ou plusieurs membres...nécessitent une consultation rapide.

Parfois, la répercussion fonctionnelle est peu importante: ce sera par exemple la douleur (comme dans les névralgies du trijumeau) ou le malaise perpétuel (comme dans certains troubles de sensibilité) qui amèneront à consulter.

### 3. Quand faut-il traiter ?

Le médecin a à moyenner avec différentes considérations :

- Toute nouvelle poussée est source d'angoisse pour le patient : Récupérera-t-il ? Avec quelles séquelles ? Quelle sera la durée de la poussée ?
- La gravité et le handicap lié à la poussée actuelle, par rapport à l'état fonctionnel avant l'apparition de celle-ci.
- L'absence d'effet "miraculeux" et/ou prolongé de la corticothérapie (Voir paragraphe 4).
- Les effets secondaires possibles de cures trop répétées ou trop prolongées (voir paragraphe 4).

### 4. Quels sont les traitements actuels des poussées ?

Le repos reste recommandé, surtout en début de poussée. Il peut cependant être associé à de la revalidation fonctionnelle, sauf si la fatigue est trop intense.

En ce qui concerne les traitements médicamenteux, depuis l'étude en double aveugle de Rose en 1970, confirmant un effet supérieur de l'ACTH par rapport à un placebo, ce sont l'ACTH et les différentes formes de cortisone qui ont été le plus largement utilisés pour traiter les poussées.

Parmi les produits et schémas utilisés, se détachent ces dix dernières années, les cures de Methylprednisolone en intraveineux à doses élevées pendant une moyenne de 5 jours. Les effets bénéfiques de ce type de traitement ont été démontrés par rapport à des groupes de patients recevant un placebo.

Une autre étude comparant la Methylprednisolone (Solumedrol) à l'ACTH (Synacthen Dépôt ou Cortrosyn Dépôt), démontre qu'à 3 mois le degré de récupération et le handicap final sont les mêmes dans les deux groupes, mais que les effets secondaires sont moins importants dans le groupe traité par Solumedrol.

Ce qui est à retenir de l'ensemble de ces études est que les traitements par cortisone amènent un bénéfice léger : la récupération est plus rapide et peut-être plus complète que si l'on ne traite pas. A long terme, la cortisone n'a cependant pas d'influence sur l'évolution de la maladie. Ce seront donc les effets secondaires éventuels qui guideront le médecin à employer de préférence tel ou tel produit.

En ce qui concerne ces effets secondaires, il faut noter que la plupart peuvent être prévenus et/ou traités (gonflement par rétention d'eau, problème gastrique, hypertension, etc...). L'emploi prolongé d'ACTH ou d'autres cortisones administrés par voie orale ou en intramusculaires peuvent cependant entraîner deux types d'effets secondaires particulièrement gênants :

- La corticodépendance : dès que le patient interrompt le traitement, les symptômes s'aggravent, il y a tendance à reprendre la cortisone. Le sevrage est alors parfois difficile et demande dans certains cas le passage à des traitements de type "immunosuppresseurs".
- La déminéralisation osseuse ("les os deviennent fragiles"), avec comme conséquences surtout des tassements vertébraux et des fractures du col du fémur. Ceux-ci, en entraînant une immobilisation plus ou moins prolongée, aggravent également le handicap.

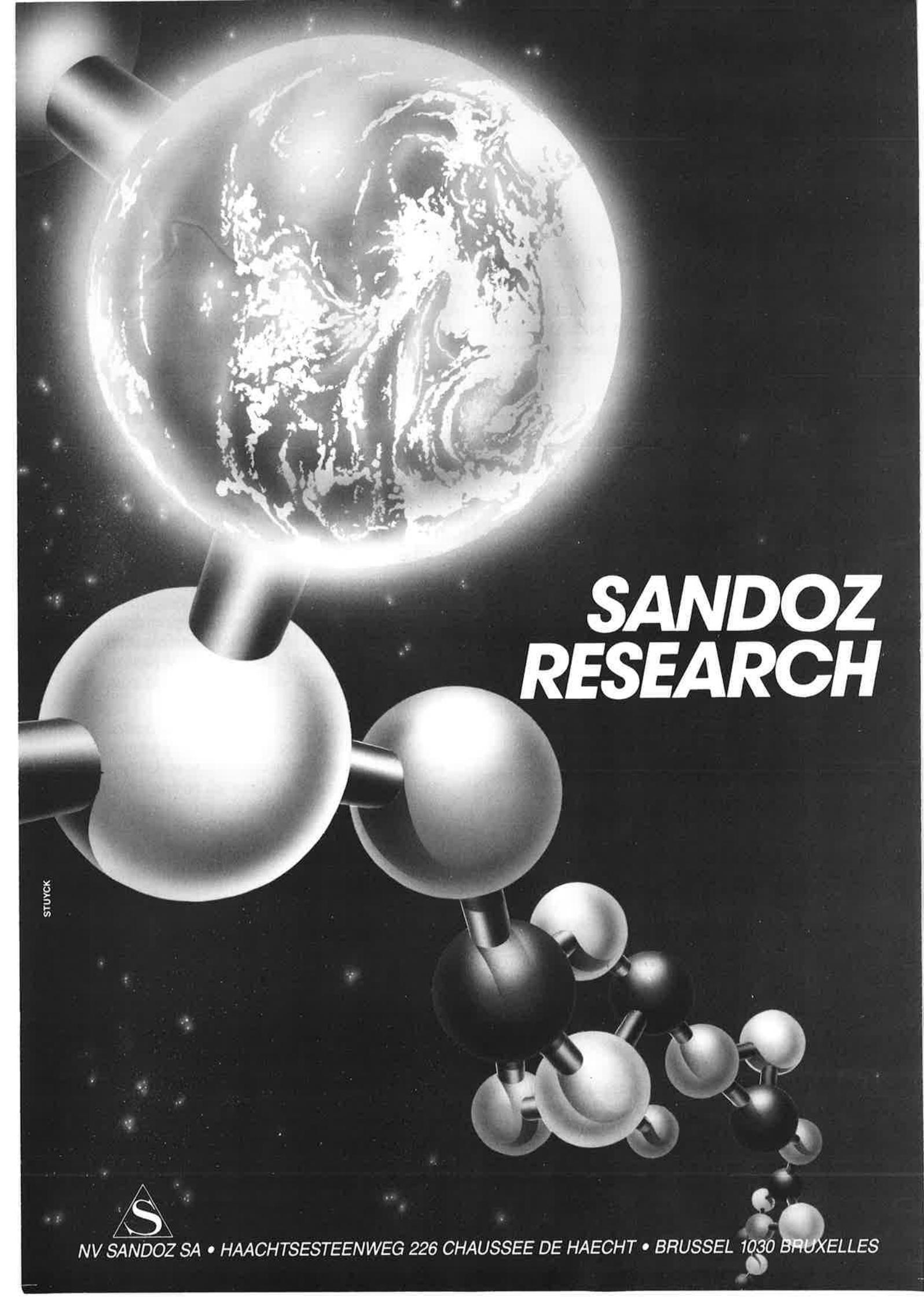
Les brèves cures de Methylprednisolone en intraveineux semblent éviter ces deux types d'effets secondaires importants.

### Conclusion

En cas de poussées, les traitements par cortisone accélèrent la récupération et celle-ci est à **court terme** plus importante que l'absence de traitement. A moyen ou long terme, la cortisone ne stabilise cependant pas.

En ce qui concerne le produit à utiliser et la dose, c'est finalement à chaque médecin qui connaît son patient, ses points sensibles, sa réponse antérieure à des corticoïdes, à choisir.

Dr. F. Lissioir



# **SANDOZ RESEARCH**

STUYCK



NV SANDOZ SA • HAACHTSESTEENWEG 226 CHAUSSEE DE HAECHT • BRUSSEL 1030 BRUXELLES



## Opération Choco-clef du 15 au 24 septembre 1990, grande vente de chocolats dans toute la Communauté Française

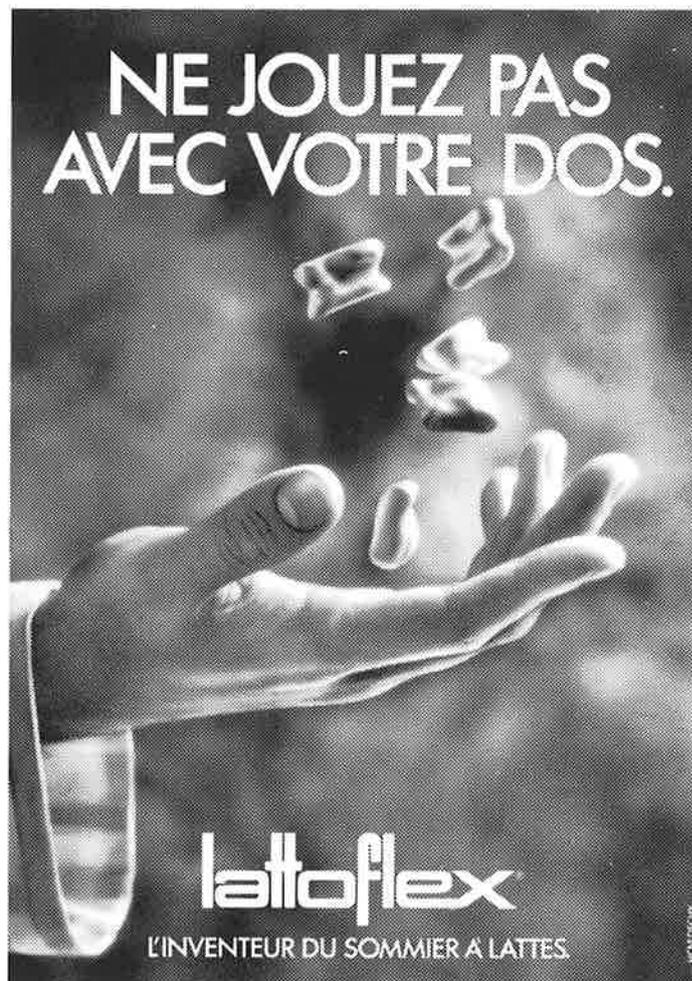
Chocolats Galler :

- en paquets de 3 bâtons au prix de 100 Frs le paquet
- conditionné en cartons de 40 paquets de 3 bâtons
- en vendant autour de vous
- en achetant pour vous, vos proches et vos amis.

**Aidez-nous**

**Informations**

auprès de votre comité Provincial



# CONTINUEZ avec le BOOSTER...



Le fait que vous marchez difficilement, n'implique pas nécessairement que vous ne puissiez plus sortir indépendamment.

Avec le "booster" vous pourrez continuer à sortir... indépendant des autres.

Quelques spécifications techniques:

- ★ Rayon d'action 35 km
- ★ Eclairage/dispositif clignoteurs.
- ★ Trois systèmes de freinage.
- ★ Siège et dossier réglable
- ★ Franchisement des obstacles j'usqu'à 15 cm
- ★ Pour le transport le booster se démonte en cinq parties (sans outils)



rue Thiefrystraat, 72A  
BRUXELLES 1030 BRUSSEL  
TEL. (02) 215.01.98

Je désire recevoir une documentation GRATUITE sur "BOOSTER" sans engagement

Nom: .....

Adres: .....

Commune: ..... Code.....

Tel: .....

*Par sympathie*

*Uit sympathie*

# DE KEYN PAINTS SADOLIN

MÄDER BENELUX S.A.

GROOT-BIJGAARDENSTRAAT 147  
B-1610 SINT-PIETERS-LEEUV

Tel. (02) 371.15.11



## Quoi de neuf ?

### Qui peut bénéficier du TARIF TELEPHONIQUE SOCIAL ?

#### Conditions :

- 1. Etre âgé de 70 ans accomplis;
  - habiter seul;
  - cohabiter avec deux personnes maximum ayant 65 ans accomplis;
  - cohabiter avec ses enfants ou petits-enfants n'ayant pas atteint la fin de la scolarité obligatoire. Les petits-enfants doivent être orphelins de père et de mère ou avoir été confiés aux grands-parents par décision judiciaire. La limite d'âge ne s'applique pas aux petits-enfants ayant un handicap d'au moins 66%.
- 2. Etre âgé de 18 ans accomplis et atteint d'un handicap d'au moins 66%;
  - habiter seul;
  - cohabiter avec deux personnes maximum soit avec des parents ou alliés du premier ou du deuxième degré.
- 3. Satisfaire à certaines conditions de revenus (revenus cumulés avec les revenus bruts des cohabitants). Ces revenus ne peuvent dépasser les montants en vigueur pour les V.I.P.O., soit 17.000 pour un isolé et 22.500 pour un ménage.
- 4. Etre déjà raccordé au réseau téléphonique.
- 5. Faire la preuve de l'affiliation à une mutualité ou à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

**Formalités à remplir :** - demander les formulaires FF180 disponibles dans toutes les "Télé-Boutiques" de la Régie. Liste des Télé-Boutiques: en début de bottin téléphonique, page 27.

## La "Routine" du Service Social.

Nous souhaiterions vous parler de la "routine" du Service Social de la Ligue. Le terme "routine" n'est pas à entendre en tant que "train-train" sans intérêt, sans passion. Il s'agit en fait d'essayer de concrétiser à vos yeux ce que le Service Social de la Ligue vit sur le terrain. Ce travail est extrêmement polyvalent: nous touchons à tous les domaines. La nature des demandes formulées par la personne atteinte de la S.P. ou sa famille sont diverses.

**1. Demande de type administratif :** sans être pour autant des "mémoires d'ordinateur", nous sommes censés connaître toutes les réponses aux questions posées dans l'imbroglio administratif où doit souvent se dépêtrer la personne handicapée :

- allocations d'intégration et remplacement de revenus
- statut mutuelle
- exonérations des différentes taxes
- problèmes de pension
- interventions du F.N.R.S.H.

Cette partie du travail couvre, en général, la demande initiale. Souvent, lorsqu'on a décanté cet aspect plus administratif, d'autres demandes s'expriment.

**2. Demandes de type médical :** lorsque le diagnostic de la S.P est posé, la personne est peu ou pas renseignée sur la maladie, ce qui amène beaucoup d'angoisse et de questions. L'assistante répond alors à la demande de renseignements au sujet de la S.P, de la recherche scientifique, des hospitalisations dans les cliniques spécialisées, de l'importance de la kinésithérapie... Accepter et intégrer une maladie dont on ne connaît pas l'évolution et qu'on ne peut (jusqu'à présent) guérir, devient défi continu pour la personne et nous sommes présents à ses côtés.

**3. Demandes de type psychologique, familial :** les personnes atteintes de la S.P. font peu à peu l'expérience que beaucoup de leurs idées, de leurs attentes et de leurs espoirs ne pourront plus se réaliser intégralement. Pour beaucoup, le passage, souvent brusque et sans transition, à l'état de malade dépendant parfois des autres, ou d'invalides constitue une grande surcharge psychique, surcharge conditionnée par la perte d'une partie des possibilités de travail et d'indépendance, par la transformation de leur propre image, parfois par le sentiment de ne plus être aimés. Nous accompagnons la personne dans sa recherche d'une autonomie la plus optimale possible, plutôt que d'engendrer une certaine dépendance. C'est par une écoute régulière, une attention, une confiance... que les personnes atteintes de la S.P. arrivent à exprimer leurs sentiments quelques fois leurs révoltes.

La S.P. interfère souvent dans le vie du couple et de la famille. La personne atteinte se trouve face à divers changements: fatigue, diminution des facultés physiques, baisse de productivité, changement de caractère, troubles de l'humeur, problèmes sexuels...

**Ensemble :** nous essayons de trouver une solution pour que chacun garde ou trouve son rôle

au sein du couple et de la famille. A ce stade de notre travail, il est impératif que nous puissions poursuivre une recherche de tout moyen technique ou manière d'être qui nous permette d'être non pas celui ou celle qui va apporter la solution miracle, mais qui nous permettra d'être perçu comme l'**accompagnant** psychologique et affectif.

Nous sommes également amenés à être extrêmement attentifs à tout ce qui est exprimé comme interrogations demandant une défense plus collective. A titre d'exemples :

- sensibilité quant à la diminution des heures de prestations des aides familiales.
- problématique de l'emploi dans le secteur public: mise en disponibilité, mise à la pension anticipée...
- modification des interventions du F.N.R.S.H.

Ceci est une partie importante de notre travail quotidien. Enfin, pour répondre aux désirs de rencontre exprimés par les personnes, nous organisons, entre autre, pour l'ensemble de la Communauté Française, des journées d'information à thèmes divers...

Pour le Service Social  
S. Rocour.

**Informatique et S.P.** Le Club Informatique du Centre National de la S.P. poursuit ses activités et vous propose notamment des cours de MS DOS, de LOTUS 123 et de DBASE jusqu'au 15 juillet 90. Ces formations se déroulent le mardi de 10h à 12h et de 14h à 16h et le jeudi de 14h à 16h.

Les inscriptions doivent être adressées à Mr GANTY, 16, rue Vanheylenstraat 1910 Melsbroek. Tél: 02/751.80.30. Ext 165.

Une nouvelle session débutera en septembre. Nous vous invitons à vous inscrire dès maintenant. Rejoignez-nous, vous ne le regretterez pas!!

# VALEUR A SUIVRE.



Qui veut rouler vers le futur doit choisir une valeur sûre, une valeur refuge. Tout à la fois stable et technologiquement en avance sur son temps. En appliquant ce principe tout simple au moment d'acquérir une nouvelle voiture vous serez conduit tout droit vers un choix incontournable: la Peugeot 405.  
Peugeot 405. Une valeur à suivre toute affaire cessante. A partir de 432.300 BEF.



PEUGEOT. UN CONSTRUCTEUR SORT SES GRIFFES.

**PEUGEOT 405**  
L'EXPRESSION DU TALENT.



Nouveau... Nouveau...

veau... Nouveau...

Dernier né des publications de la Ligue Communauté Française, le dépliant :

**Comment choisir?** donne quelques conseils pour une alimentation équilibrée et pour augmenter l'apport d'acides gras polyinsaturés dans le sang de l'organisme. Vous êtes atteint de S.P.. Vous vous posez peut-être des questions concernant votre alimentation. La nourriture joue-t-elle un rôle dans cette maladie? Peut-on la guérir avec un type de régime approprié, comme le prétendent certains? Faut-il s'astreindre à un régime strict?

Des recherches récentes semblent montrer que le système immunitaire (c'est-à-dire le système de défense) des personnes atteintes de S.P. est déficient. Or, le système immunitaire pourrait être renforcé par les acides gras polyinsaturés.

Ceux-ci se retrouvent le plus souvent dans les graisses végétales, (exemples: huile de tournesol, margarine).

C'est pourquoi un apport de graisses polyinsaturées dans l'alimentation peut être bénéfique à la personne atteinte de S.P.. Bien sûr, une alimentation étudiée n'apportera pas de solution miracle, mais certainement un mieux-être.

Ce dépliant peut-être obtenu gratuitement sur demande soit à la L.B.S.P., Communauté Française, 142 av Plasky bte 7, 1040 Buxelles ou auprès des services sociaux (voir avant-dernière page).

E.Craenhals

---

### **Le logement de la personne handicapée** (Ed 1989)

Un guide pratique des interventions et services existants en Région Wallone. Cet instrument utile et indispensable peut être obtenu gratuitement à l'Inspection générale du Logement, Avenue Albert 1er, 187 à Namur.  
Tél: 081/24.66.11

## En vers et contre tout

Si toi aussi tu es atteint(e) d'une maladie chronique

Continue à croire en toi en ne te culpabilise surtout pas

L'apparence extérieure est secondaire

Essaie de trouver d'autres objectifs que les prouesses physiques

Réalise des projets qui te sont personnellement accessibles

Offre ta joie de conjuguer la vie au présent

Sourire et bonne humeur ne coûtent rien

Eclaire la vie des autres, pour que la tienne s'illumine à son tour

Et pense aussi à ceux et à celles qui t'accompagnent

N'oublie pas qu'il faut une dose exceptionnelle de forme physique et morale

Pour nous aider à reprendre courage

Lorsque la déprime nous envahit

Alors, valides et moins valides, nous vivrons en harmonie

Quelle que soit la différence

Un coeur d'homme bat toujours derrière l'aspect extérieur

Et chacun d'entre nous mérite respect et considération

S'accepter tel(le)s que nous sommes, et le premier pas sera franchi...

F. Kestelyn



**L'ENERGIE DES BELGES**

*Avec la sympathie du*

# « GROUPE VICTOIRE »

ASSURANCES ABEILLE-PAIX

i n t e r c r e a  
v a n d e r s l e y e n  
s p r l

architecture d'intérieur



av. des paradisiers 66  
1160 bruxelles

tél. : 02/673.92.27

---

**spécialistes en aménagements**  
pour personnes présentant des  
handicaps physiques

---

faites appel aux spécialistes car contrairement à l'opinion généralement répandue des travaux réalisés avec l'aide d'un professionnel répondront à vos besoins réels, ils vous coûteront moins chers, et vous éviterez bien des tâtonnements et des erreurs d'aménagement ou d'équipement.



## NAMUR

Lorsque nous organisons certaines activités de loisirs-rencontres dans la province de Namur, nous demandons souvent aux personnes de se déplacer à Namur-Ville. Certaines d'entre elles éprouvent quelques difficultés à y participer car les distances kilométriques sont longues. Aussi le mardi 8 mai, à la demande de quelques affiliés, nous nous sommes réunis l'après-midi dans un local aimablement prêté par les Soeurs de Pesche (région Couvin-Philippeville).

Qu'y avons-nous fait ?

Ce fut avant tout pour les participants un moment privilégié pour partager leur vécu face à la maladie et à ses répercussions dans leur vie familiale, sociale et professionnelle.

Cette rencontre leur permit également de se rendre compte qu'ils pouvaient se contacter en cas de coups durs ou tout simplement pour se dire bonjour...

Nous avons décidé de nous revoir, au début, une fois par trimestre. Si vous désirez nous rejoindre, faites-le nous savoir en prenant contact au 081/74.16.30.

S.Rocour

## HAINAUT

### 1. Réunions périodiques d'un après-midi

Ces réunions sont organisées régulièrement à Charleroi (Marcinelle, Binche et Mons).

Les habitués reçoivent une invitation par leur canal habituel. Ceux qui ne nous ont pas encore rejoints et qui désirent participer à ces rencontres amicales peuvent prendre contact avec :

Pour Charleroi et Binche :  
Roger Demeulemeester Tél. : 071/53.31.40  
Jean Mayence Tél. : 071/51.63.21

Pour Mons (réunions du Comité régional de Mons)  
Madame Haussy-Gallez Tél. : 065/33.65.30

Pour Mons (réunions à la Clinique St. Joseph)  
Madame S. Geets Tél. : 065/35.31.99

A ces réunions, on parle bien évidemment des problèmes qui concernent les S.P., mais surtout on y jette les bases d'amitiés solides et de contacts personnels qui se prolongent bien au-delà de ces rencontres.

A la réunion de Binche du 9 mai, nos amis S.P. ont décidé de mettre sur pied eux-même un voyage en train au Zoo d'Anvers dans le courant du mois d'août. Des contacts ont déjà été pris avec la SNCB.

### 2. Dernier écho du goûter de Thuillies du 28 avril : Mme Charniaux à l'honneur.

Sa Majesté la Reine Fabiola, informée de ce que le goûter de Thuillies en était à sa vingtième édition, a bien voulu adresser Ses félicitations et Ses encouragements à Madame Louis Charniaux, initiatrice et animatrice avec son mari de cette importante manifestation, lui adressant une aimable lettre dont voici un extrait :

"Sa Majesté, qui sait que vous vous dévouez depuis de si nombreuses années en faveur de cette sympathique et belle initiative et ceci malgré les graves problèmes de santé que vous connaissez personnellement, vous félicite très sincèrement pour votre dynamisme et votre grand courage."

Grâce à la collaboration de quelques dévoués de Thuillies, dont Mr et Mme Demeulemeester, ce goûter a connu un succès qui a dépassé toutes les espérances, avec ses 150 participants dont 80 patients venus de tous les coins du Hainaut et même de Namur. Mme Colette vander Straeten, Présidente de la Ligue Communauté Française et le Dr Ketelaer, de la Clinique de Melsbroeck ont tenu à s'associer par leur présence à cette fête très sympathique où les S.P., outre le goûter, recevaient un cadeau bien agréable.

Comme à l'habitude, le cercle dramatique "Art et charité" de Thuillies a prêté gracieusement son concours.

### 3. Une semaine en Alsace :

Nous avons enregistré un chiffre record d'inscriptions puisque 23 patients et 25 accompagnants ou aidants sont partants certains pour Haguenau, avec excursions prévues à Strasbourg, au Mont

Sainte Odile et dans les villages pittoresques de l'Alsace du Nord.

Ces vacances sont organisées avec une aide financière importante du Comité Régional de Charleroi et du Rotary de Charleroi-Sud.

#### **4. Une journée de la S.P. en Hainaut le samedi 29 septembre**

A l'occasion de la semaine de la S.P. et pour clôturer la grande campagne de vente de chocolat, le Comité du Hainaut organisera le dernier samedi de septembre une journée qui sera à la fois d'information et de détente.

Tous les patients du Hainaut inscrits à la Ligue seront invités par lettre.

Cette importante manifestation se déroulera dans les locaux de l'Institut Provincial d'Enseignement spécial à Ghlin (près de Mons).

#### **5. Remerciements au Rotary de Beaumont-Erquelines**

Au cours d'un très beau concert donné dans l'église de Barbençon et auquel les S.P. du Sud de la Province avaient été conviés pour y écouter une talentueuse et jeune formation de cuivres "Le Brass Band de Thuidinie", un chèque important a été remis par le Rotary de Beaumont-Erquelines au Comité du Hainaut.

Le Comité du Hainaut

## **BRABANT**

### **Faits d'hier...**

Tout le monde l'avait remarqué: cela faisait un bon bout de temps qu'on n'entendait plus la voix de Maggy lors des permanences du Brabant. La raison? Elle s'appelle Maude, tout simplement! Elle est née le 9 mars 1990. Bienvenue, Maude! Et... déjà... bon retour, Maggy. En effet, depuis le 1 mai, Maggy répond de nouveau à vos appels le mardi entre 9h 30 et 12 h.

Chez Hilda, une autre assistante sociale du Brabant (Vlaamse Gemeenschap), c'est Marlies qui est née, le 21 janvier 1990. Hilda vient elle aussi de reprendre le travail. Notre équipe se retrouve

donc au complet. Pour combien de temps? Nul ne le sait! Ne dit-on pas en effet: jamais deux sans trois...

### **Espace réservé aux Bruxellois... ou une bonne nouvelle pour les handicapés des 19 communes...**

La Région bruxelloise a décidé de modifier la réglementation concernant les primes à la rénovation. L'arrêté royal paraît ces jours-ci au Moniteur. Pour les handicapés bruxellois, cette modification de la réglementation est un pas en avant vers la reconnaissance du droit au logement accessible à la personne handicapée: en effet, les personnes handicapées pourront à présent, sous certaines conditions, bénéficier de la prime à la rénovation lorsqu'elles veulent effectuer certains travaux d'adaptation de leur logement. Vous habitez la Région bruxelloise? Vous êtes intéressé(e) par cette information? Prenez contact avec le service social chaque mardi et vendredi entre 9 H 30 et 12 heures. Dans un prochain numéro de la Clef, nous détaillerons certainement cette réglementation. D'ici-là, peut-être les deux autres régions auront-elles suivi la même voie...

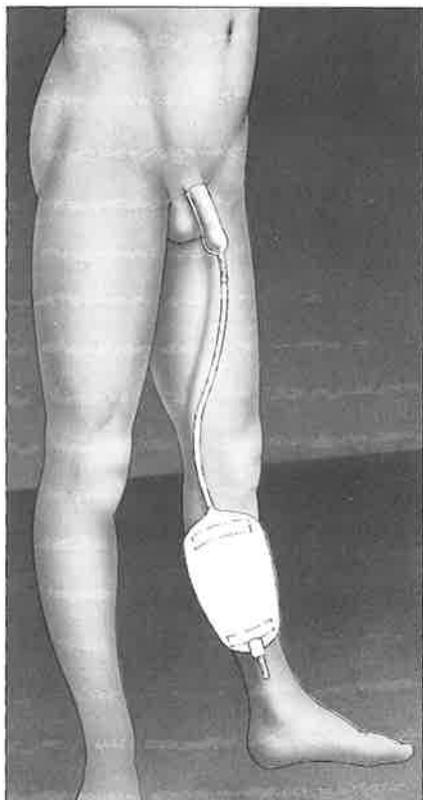
### **Quand on voit des voix...**

Fermez les yeux. Imaginez le son d'une clarinette. Vous l'entendez? Maintenant imaginez la voix de la clarinette de Walter Boeikens jouant "Der Hirt auf de Felsen" de Schubert, accompagnée d'un piano qui donne de la voix sous l'impulsion de Sylvia Traey. Ajoutez-y la voix de Marie-Noëlle de Calata. Puis ouvrez les yeux et vous verrez ces Voix. Si l'on ajoute des morceaux choisis de Mozart, Strauss et von Weber, admirablement joués par l'Orchestre National de Belgique conduit par de Lev Markiz, vous imaginerez sans peine l'agréable soirée qu'ont passée tous ceux qui assistaient au concert organisé par le Brabant ce 19 mars 1990.

Une réussite donc pour l'équipe de Mmes Coppens et Cruysmans qui ont organisé ce concert sous la direction discrète mais toujours efficace de Mme Peemans. Nous leur adressons toutes nos félicitations ainsi que nos remerciements.

Berthe Severain.

# CONVEEN®

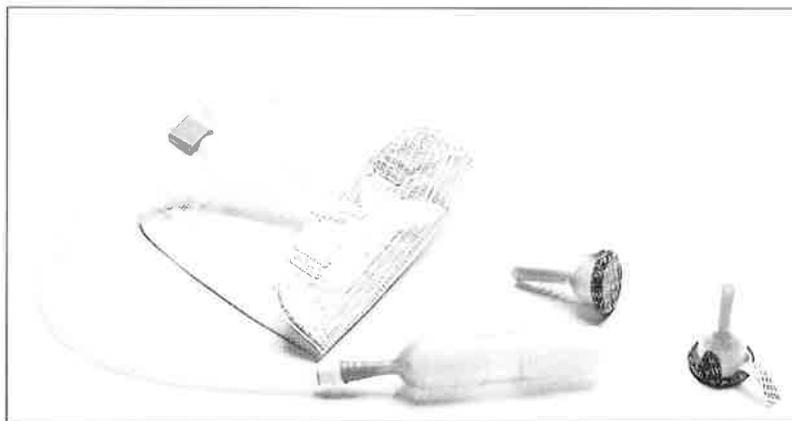


## LE NOUVEL ETUI PENIEN AUTO-ADHESIF

- **Se met en place aisément**  
Application avec languette de déroulement.
- **Est hygiénique**  
Capsule protectrice et applicateur.
- **Permet un usage quotidien**  
Pas d'irritation.
- **Est étanche.**
- **Evite tout contact avec l'urine.**
- **Est discret et confortable.**

CONVEEN®

**NOUVEAU**



REFERENCES	5.200	5.205	5.210
Ø mm	25	30	35
CIRCONFERENCE	80	100	107



COUPON-REPOSE à renvoyer à COLOPLAST BELGIUM  
Rue Gallait 64 - 1210 Bruxelles - Tél.: 02/241.01.15

NOM: .....

ADRESSE: ..... TEL.: .....

- DESIRE: - une documentation **CONVEEN 1 pc.**
- un échantillon **CONVEEN 1 pc. Ø25 mm - Ø30 mm - Ø35 mm**
- la visite d'un représentant



## A PROPOS DES VOITURETTES...

Quelles sont les règles de circulation auxquelles l'utilisateur d'une voiturette (poussée par un tiers ou actionnée par un moteur électrique) doit se plier, sachant que sa voiturette ne permet pas une vitesse supérieure à celle du pas.

### 1. Doit-il circuler sur la chaussée ou sur la piste cyclable ?

Les voiturettes pour handicapés poussées par un tiers peuvent emprunter les pistes cyclables ou la chaussée lorsqu'il n'y a ni trottoir ni accotement praticables; par contre, une voiturette mue par le handicapé lui-même ou par un moteur et ne dépassant pas l'allure du pas ne pourrait jamais utiliser la piste cyclable, étant entendu qu'elle peut emprunter la chaussée, l'accotement ou encore le trottoir.

Il est à noter encore que lorsqu'un handicapé conduit un petit véhicule à moteur, adapté à son infirmité mais pouvant atteindre une vitesse maximale de 40 Km/h (véhicule qui généralement répond à la définition du cyclomoteur classe B à plus de deux roues); sa place normale est alors incontestablement sur la chaussée, à l'exclusion de toute autre partie de la voie publique.

### 2. Doit-il équiper sa voiturette de plaques minéralogiques ?

Non, sa voiturette ne doit pas porter de plaque minéralogique. Toutefois, le propriétaire d'un tel véhicule à tout intérêt à se renseigner auprès de son administration communale: il est possible que son administration lui délivre une plaque provinciale. Mais, cela peut varier d'une commune à une autre, d'une province à une autre...

### 3. Doit-il munir sa voiturette de feux avant et arrière ?

Il ne doit pas équiper sa voiturette en permanence de feux ou de catadioptrés. Si toutefois il circule sur la voie publique entre la tombée et le lever du jour ou en toute circonstance où il n'est plus possible de voir distinctement jusqu'à une distance d'environ 200 M, il doit être éclairé à l'avant par un feu blanc ou jaune

et à l'arrière par un feu rouge. Ces feux peuvent être émis par un appareil unique placé ou porté à la gauche (art. 30.2 du code de la route).

### 4. Doit-il être muni d'un permis ?

En ce qui concerne le permis de conduire, le handicapé qui conduit un véhicule équipé d'un moteur ne permettant pas de circuler à une vitesse supérieure à l'allure du pas, est dispensé de l'obligation d'être titulaire et porteur d'un permis de conduite" (art. 3,7 de l'A.R. du 6.5.88 relatif au permis de conduire).

### 5. Doit-il souscrire une assurance en responsabilité civile ?

En vertu des articles 1 et 2 de la Loi du 1.7.56 concernant l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles, c'est-à-dire, les véhicules destinés à circuler sur le sol et qui peuvent être actionnés par une force mécanique, sans être liés à une voie ferrée, ne sont admis à circuler sur la voie publique que si la responsabilité civile à laquelle ils peuvent donner lieu est couverte par une assurance répondant aux dispositions de ladite loi; avant d'utiliser ce genre de voiturette sur la voie publique, il y a donc lieu de souscrire une assurance "R.C."

*Avec l'aimable autorisation du département juridique de la circulation de TOURING-SECOURS*

### Assurance ?

A l'usage d'une voiture adaptée et d'une voiturette, sommes nous bien assurés ?

Le F.N.R.S.H. vous rappelle dans divers documents qu'il vous appartient d'assurer la valeur d'un aménagement de voiture (ex: commandes au volant) et de votre voiturette contre tout sinistre éventuel. Nous pouvons constater qu'à la demande, beaucoup d'assureurs acceptent d'étendre la garantie "dégâts matériels" aux aménagements d'une voiture mais n'accepte pas de couvrir sans augmentation de prime la voiturette en "dégâts matériels" lors de son transport.

Suite à une information, cette couverture de la voiturette fait l'objet d'un contrat spécifique se négociant à plus ou moins 3000 Frs par an ainsi qu'une franchise de 5000 Frs par sinistre.

Au vu de ce montant, il serait opportun de négocier un contrat groupant plusieurs assurés pour nous permettre de diminuer cette prime. **Si cela vous intéresse veuillez prendre contact, tél: 02/460.68.26** et préciser la valeur de votre voiturette... L'union fait la force, les résultats seront communiqués "La Clef".

### Assistance ?

Assumer les éventuels problèmes mécaniques de nos véhicules "lorsque l'on sait, mais que l'on ne peut plus", est un constat qui nous amène à penser assistance. Touring-Secours vous

accorde une réduction de 1500 Frs, lors de l'inscription ou du renouvellement de l'affiliation conditionnée par la notification de la Direction Générale des Contributions de votre exonération du paiement de la taxe de circulation. Pour informations supplémentaires, voyez le Guide de la personne handicapée, page 110. Mai 89.

En résumé, il faut adresser à : Touring-Secours A.S.B.L., Direction du Personnel, rue de la Loi, 44. 1040 Bruxelles.

- 1— une lettre d'accompagnement décrivant votre démarche
- 2— vos références actuelles, si vous êtes affilié
- 3— une photocopie de la notification

A adresser à : Touring-Secours A.S.B.L., Direction du Personnel, rue de la Loi, 44. 1040 Bruxelles.

Le fureteur

# La liberté dans votre maison

Les escaliers vous rebutent ?  
Ne vous découragez pas.

Essayez vous-même un **Silver** ou un **Golden Rail**.

Ils prennent peu de place et nos techniciens vous les installent en quelques heures sans difficultés.

Vous monterez et descendrez facilement et en sécurité. Des milliers de personnes ont oublié le problème des escaliers. Adaptables à tous types d'escaliers.



Détachez ce coupon-réponse ou téléphonez au **(02) 366.06.08**  
Je désire être documenté sur vos Silver & Golden Rail.

NOM .....

ADRESSE .....

Renvoyez ce coupon à Forsid Benelux s.a. - Parc Industriel 13 - 1430 Braine-le-Château



## FORSID

## Le regard de l'autre

*L*orsque votre conjoint est porteur de cette maladie, l'on passe tout à la fois de la surprotection... à l'oubli... Ce n'est ni jamais tout à fait l'un ni tout à fait l'autre... On se sentirait presque coupable de garder une vie active, d'être dans le stress du boulot.

Combien de fois ne se dit-on pas : l'autre m'en veut, m'agresse... Qu'y a-t-il derrière ce regard ? Angoisse, rejet, fatigue, anxiété ? Une vie de couple n'est jamais une simple équation... La sclérose de l'un révèle aussi la sclérose de l'ensemble... Mais ce n'est pas nécessairement le ou la "invalidé" qui se sent exclu...

Qui a le plus peur de "la charette", celui qui peut s'y retrouver un jour ou celui qui sera en face d'une personne visuellement invalide ? Les migraines, le refus à certains moments de mener une vie extérieure, les "coups de pompe" qui modifient le temps d'une vie, l'irracibilité en apparence disproportionnée... C'est tout cela qu'il faut gérer en famille...

Comme toute maladie qui s'introduit par effraction dans votre vie, passé le choc, cette intruse donne un nouveau regard à votre vie. Non seulement celui qui est atteint mais ceux qui l'entourent, réfléchissent, agissent en fonction de ce qui leur apparaît comme plus profond... Qu'a-t-on vraiment envie de faire, qui est-on vraiment ? Les fausses amitiés s'estompent, les vraies se raffermissent.

L'on ne vit pas avec un malade, l'on vit avec quelqu'un qui assume une situation problématique. L'emploi, l'amour, la santé, la tendresse, la motivation, la fascination pour ce que l'on vit... Nous nous positionnons tous par rapport à ces thèmes de société qui sont les nôtres. La maladie de l'autre révèle aussi notre personnalité propre, lorsqu'il ne suffit plus de faire semblant de vivre ensemble mais bien de reconsidérer un projet de vie en commun. La maladie, pourquoi le nier, rend les forts plus forts et les faibles plus faibles... Il faut croire en soi, croire en l'autre, ce qui n'est pas simple dans une société de l'apparence. Vivre, c'est agir... Là, sans doute, est la clé de toutes les guérissons... Vivre, c'est aussi tenter de comprendre, même si trop souvent la grille d'analyse de l'autre n'est pas la vôtre...

Sclérose ? Elle est dans notre tête à tous... Et des personnes "en bonne santé" vivent paradoxalement beaucoup plus mal leur vie que ceux que l'on catalogue comme malades...

Avec

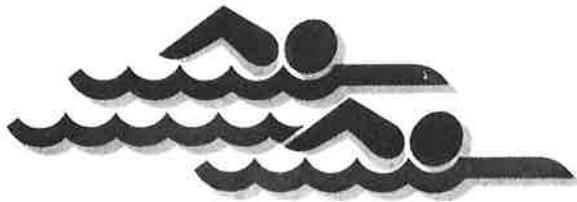
la

sympathie

de la



**Générale de Banque**



NATIONAL

### "First Belgian Swimmarathon"

Ce 11 mars eut lieu le "First Belgian Swimmarathon" organisé par les Lions de Belgique. Réussite extraordinaire 51 piscines, 40.000 nageurs dont plusieurs de nos Ministres; peut-on rêver à quelque chose d'aussi extraordinaire. De tout coeur, nous remercions le Gouverneur du District 112, l'équipe nationale, Mrs Christian Leclef, Stany Van den Dooren, Carl Vrindts et Mme Christine De Belder, sans oublier tous les Lions de Belgique qui ont oeuvré avec la plus grande générosité pour nous. Le samedi 2 juin a eu lieu la remise du chèque. Nous vous tiendrons au courant dans les prochains numéros.

La Princesse Jean de Mérode.

INTERNATIONAL

La réunion de printemps du Comité exécutif et financier de la **FEDERATION INTERNATIONALE DES SOCIETES DE LA SCLEROSE EN PLAQUES** a eu lieu à Bruxelles, les 26 et 27 avril derniers. Soixante délégués de toutes les Ligues S.P. dans le monde se sont retrouvés dans notre capitale. S.M. la Reine Fabiola a reçu en audience des représentants de la Ligue Belge et des Ligues Internationales, de la Recherche et de l'équipe nationale des "Lions". La Présidente les a ensuite accueillis au château d'Everberg.

M. Udo KRUSE, PDG de Ford Belgium et Vice-Président de la I.F.M.S.S. (Fédération Internationale) a offert un dîner à tous les membres du Comité exécutif.

INTERNATIONAL

### I.F.M.S.S. : CONGRES ANNUEL à DUBLIN (Irlande) du 14 au 18 octobre 1990.

Le Congrès annuel de la Fédération Internationale des Sociétés de la Sclérose en Plaques, de même que le Symposium scientifique auront lieu cette année à Dublin. Le thème en est: "Taking Control", ce qui signifie, pour les personnes atteintes de S.P., comment garder le contrôle de leur maladie, de leur vie.

Le symposium scientifique traitera principalement des sujets suivants: - Génétique et épidémiologie - Pathogénèse de la S.P. - Traitements de la S.P.

La Ligue Nationale Belge enverra des représentants à cet important Congrès et souhaite que les Ligues de nos deux communautés - francophone et flamande - y soient aussi représentées.

RENSEIGNEMENTS auprès du Secrétariat National.

Mme. J. Hustin.

INTERNATIONAL

### IN MEMORIAM

Le 24 avril dernier Mr Marc DE NAYER, Président du Comité de Vacances (Benidorm), Président du Comité d'Anvers, et administrateur de la Ligue Belge, s'est éteint après une courte et pénible maladie. Né en 1934, il était en pleine force de l'âge. La Ligue perd un collaborateur dynamique, clairvoyant et efficace. Il restera toujours présent dans notre souvenir. Quelques-uns d'entre nous se souviennent peut-être de ces voyages à Bénidorm où les patients S.P. de toutes les provinces se retrouvaient pendant une quinzaine de jours au mois d'octobre. Nous présentons ici à son épouse Monique et ses deux enfants nos condoléances émues et très sincères.

Le Secrétariat National.

**Conférence de la Plate-forme  
Européenne à Barcelone (Castellfelds)  
les 3,4 et 5 mai 1990.**

Une soixantaine de participants représentaient les ligues S.P. de 16 pays d'Europe dont 10 membres de la C.E.E., 4 de pays non-membres, ainsi que Chypre et Hongrie.

Le nouveau secrétaire général Mr Thomas Petzal, représentait la Fédération Internationale. Il a tenu un plaidoyer en faveur d'une collaboration intensive entre l'Europe et la Fédération Internationale. La I.F.M.S.S. pourra probablement dans un proche avenir travailler avec 5 à 6 piliers (Amérique du Nord, Amériques du Sud et Centrale; Europe peut-être divisée en Europe de l'Ouest et de l'Est; Australie et Nouvelle Zélande, Extrême Orient et Afrique).

Le président de la conférence Mr Alberto SAINZ, est également Président de la Plate-Forme Européenne et de la Ligue espagnole (son épouse est atteinte de S.P.). Soulignons que 1/3 des participants étaient des personnes atteintes de la S.P.

Le discours d'ouverture fut prononcé par un représentant du Ministère des Affaires sociales et de la Santé, venu spécialement de Madrid. Il a participé à tout le congrès.

Deux thèmes ont été largement présentés :

**1. L'information, l'éducation et l'influence du public** (interventions faites par le Danemark, l'Italie, l'Irlande, l'Espagne et la Grande-Bretagne)

**2. Les soins à domicile :** (par des représentants de l'Allemagne Italie, et Suisse. L'exposé du représentant de l'Allemagne fut particulièrement intéressant : son matériel est basé sur des données provenant d'une enquête réalisée dans 8 pays; cette enquête sera poursuivie et élargie à tous les pays affiliés à la Plate-forme européenne. Ce même représentant nous a fait savoir que dans son pays et en collaboration avec d'autres centres s'occupant d'handicapés a été créé un **Centre commun d'aides Techniques** chaque personne handicapée peut y trouver l'aide

technique nécessaire et peut même obtenir d'examiner le matériel à domicile sur simple demande téléphonique.

L'après-midi a été consacrée à l'exposé et à la discussion de 5 thèmes proposés lors de la conférence à Bruxelles en 1989 : emploi (Belgique et France), législation, surtout les allocations (Suède), accessibilité et mobilité (Grande-Bretagne), sport, récréation et créativité (Pays-Bas) et facilités fiscales (Grande Bretagne).

Le deuxième jour, 3 exposés ont été consacrés à la Recherche :

- En premier, la Recherche dans la C.E.E. : budget du programme général de 1990 à 1994 : 9 milliards d'écus (133 millions d'écus pour la Recherche sur la santé dont bénéficiera la S.P.).
- Les deux autres exposés furent présentés par des délégués d'Espagne et de France.

La réunion s'est terminée par la discussion de l'organisation interne de la plate-forme : statuts, position vis-à-vis des pays de l'Europe de l'Est, Comité de Gestion, la constitution d'un fonds propre à côté du subside annuel des Communautés Européennes.

La prochaine réunion aura lieu à Munich les 3, 4 et 5 mai 1991. Il a été décidé de bien réfléchir au nombre de thèmes qui seront présentés, de façon à avoir plus de temps pour les discussions. Le conseil réuni immédiatement après le congrès, a proposé que trois thèmes majeurs soient discutés à Munich :

**1. Revalidation** (médicale)

**2. Accessibilité et mobilité**

**3. Un sujet se rapportant étroitement aux priorités définies par la C.E.E.** dans son programme d'action pour les handicapés.

Les diverses Ligues Nationales sont invitées à travailler en commun dans une ligne européenne.

La conférence de Barcelone a connu une ambiance remarquable, due en grande partie à l'effort consenti par la Ligue espagnole, à leur excellente organisation et surtout à la contribution de Mr Alberto SAINZ et son secrétariat.

Les participants ont visité le "Palais de Pedralbes", Palais où le Roi Carlos et la Reine Sophie reçoivent leurs invités. En soirée, ils ont assisté

à l'Hôtel de Ville, à un concert donné par trente jeunes gens de 12 à 16 ans.

Pour conclure, il est permis d'affirmer que la conférence de Barcelone fut une réussite à la hauteur des deux premières conférences tenues à Bruxelles en 1988 et 1989.

**Plate-forme Européenne, Continuez!**

**Dr. L.H.J.Crijns**

### **Communication de différentes associations**

**Journée nationale des malades et handicapés**

**Le 9 septembre 1990**

"Ensemble sur la route", tel sera le thème de la prochaine journée des Malades et Handicapés organisés par l'A.C.I.H. (Association Chrétienne des Invalides et Handicapés). Tout renseignement peut être obtenu au 121 rue de la Loi, 1040 Bruxelles. Tél: 02/237.42.26

### **Bibliothèque de la Ligue Braille: "Section du livre qui parle"**

La Ligue S.P a conclu un accord avec la Ligue Braille afin que des personnes atteintes de S.P. puissent bénéficier des services "livres sur cassettes". Les S.P. peuvent, en effet, avoir des difficultés de lecture et/ou être atteints d'un handicap des membres supérieurs entraînant une difficulté à tourner les pages d'un livre par ex. Fidèle à sa mission, la bibliothèque de la Ligue braille met tout en oeuvre pour augmenter et élargir l'éventail de ses collections. Cet effort constant se poursuit particulièrement dans la section du livre enregistré sur cassettes.

Nous souhaitons, par ce mode de lecture, répondre le mieux possible aux multiples aspirations de nos lecteurs, qu'elles soient de type récréatif, instructif ou documentaire.

**Le prêt de cassettes** est gratuit et se fait par expédition postale en franchise de port; formule avantageuse pour les handicapés visuels (et autres) ainsi que les grands malades qui, d'une part, ne sont pas en mesure de lire un livre normal et qui, d'autre part, n'ont pas la possibilité de fréquenter une bibliothèque publique. Lors de son inscription, le lecteur peut se procurer le catalogue du Livre Parlé, vendu au prix de 500 Frs.

Ceci lui permettra de choisir personnellement les livres et d'en adresser la liste à la bibliothèque. Il sera strictement tenu compte de ce choix personnel, ainsi que du nombre de livres souhaités (1 à 5).

La bibliothèque de la Ligue Braille est accessible du lundi au vendredi, de 8h à 12h et de 13h à 16h.

Pour plus de renseignements, prière de s'adresser au bibliothécaire, Roger Beernaert ou à son adjoint, Paul Desmecht.

**LIGUE BRAILLE 57, rue d'Angleterre 1060  
Bruxelles Tél: 02/538.89.20**



### Amours très particulières d'une maîtresse envahissante

#### Intimidation

L'ayant repéré, le trouvant à son goût, Elle le débusqua et le suivit à la trace. Elle se croyait tout permis, la greddine le braconnage aussi. Lui, traqué, évitait les collets qu'Elle avait posés et les pièges qu'Elle avait tendus. Il passait au travers des mailles du filet. Elle lui décocha d'abord quelques flèches d'intimidation qui ne firent que l'effleurer. Puis, exaspérée et le voyant aux abois, Elle arma son fusil, et l'atteignit à la jambe gauche. Comme il était blessé, et ne pouvait plus lui échapper, Elle lui accorda une trêve, le temps de voir ses plaies cicatriser. Quelle était donc cette chasseresse futée ?

#### Chasse réservée

Elle avait jeté son dévolu sur un jeune homme de 22 ans, sportif et plein de vigueur. Elle voulait se l'approprier à Elle seule. Elle y mettrait le temps et les moyens nécessaires. Elle voulait lui dicter sa loi et le voir filer doux pour l'asservir à ses passions. Durant de longs mois, il dut fournir d'énormes efforts pour vaincre les obstacles qu'Elle dressait devant lui. Le voyant exténué, Elle se fit pourtant conciliante et lui accorda une trêve qui le laissa, pour quelques temps, dans l'incertitude.

#### Premiers contacts

Soupçonnant son équilibre fragile, Elle l'accosta et l'accompagna, lui prodiguant caresses et baisers avec, semblait-il une préférence pour la jambe gauche. Voulait-Elle en effacer les cicatrices ? Il en garda une impression de fourmillement persistant et, plus tard, d'engourdissement. Sans doute voulait-Elle, par là, lui rappeler continuellement sa présence ?

#### Premiers effets

Son agacement croissait à mesure que les avances de l'Inconnue se faisaient plus pressantes. Son esprit battait la campagne, son regard s'embaïait. Sa vue se troubla jusqu'à voir double. Sa démarche devint hésitante, il lui arrivait de tituber. S'adonnait-il à la boisson ?

#### Plus qu'hier, moins que demain

Remarquant son impuissance à repousser ses avances, Elle accentua sa pression. Après les caresses et les baisers, Elle passa aux attouchements plus directs, la dévergondée. Vinrent alors les attentats à la pudeur en public dont les effets, d'abord insoupçonnés, devinrent apparents et visibles de tous. Certains pantalons conservèrent les traces des mictions impétueuses que provoquaient les gestes de cette garce assouvissant ses fantasmes lubriques.

### L'Hallalli

Elle était parvenue à ses fins. Ses désirs étaient comblés. Prisonnier de ses bras tentaculaires, il réussissait à s'en libérer quelquefois. Peu après Elle le rattrapait, multipliant et resserrant ses étreintes, tant et si fort que son corps en conserva des stigmates indélébiles, infligés par Celle dont il ne connaissait pas encore le nom. Il sentait qu'il perdait la bataille mais il gardait l'espoir de trouver la faille dans le pouvoir dictatorial qu'Elle lui imposait.

### A l'aide

Incapable de la vaincre seul, il se résolut à consulter des médecins généralistes et spécialistes et même des pseudo-thérapeutes de tous les horizons. Avec leurs drôles de machines, toutes plus perfectionnées les unes que les autres, ils essayèrent d'identifier l'auteur d'une passion si dévorante. L'auscultant de la tête aux pieds, confrontant et confondant parfois les résultats de leurs analyses, ils parvinrent à cerner l'Inconnue. Auparavant, certains n'avaient pas hésité à le traiter de simulateur. Un jour n'y tenant plus, il apostropha un membre de cet aéropage médical namurois... Celui-ci sans doute le plus rustre de l'honorable confrérie lui dévoila sans fard l'identité de son agresseur : "t'es foutu, tu as la sclérose en plaques".

### Descente aux Enfers

Effondré, tel un boxeur mis K.O. dans un combat inégal, il se retrouva presque seul au milieu d'un entourage clairsemé. Ses rares supporters n'entendirent pas ses appels au secours, il devint suicidaire. Par une noire nuit de septembre, ayant atteint le fond de la détresse, il prit une forte dose de somnifère et le K.O devenait coma.

### L'Homme nouveau

Découvert avant la fin du voyage, il fut pris en charge par un praticien plein d'humanité qu'il continue d'appeler "Le Pionnier au Grand Coeur". Cet homme aux cheveux d'argent eut pour lui des paroles d'or qui lui redonnèrent le goût de la vie, fût-elle celle d'un handicapé.

### La Grande Aventure

Toute sa vie, il la vivrait harcelée par cette maîtresse abusive, sans espoir de s'en séparer un jour. Alors qu'il vivait maritalement depuis 5 ans avec Celle qu'il appelait maintenant S.P. sans en connaître ni la famille, ni les origines, il introduisit une demande de régularisation de leur concubinage douteux auprès du Ministère de la Prévoyance Sociale. A la date du 1er avril 1970 (cruelle ironie!) l'autorité scella leur union... pour le pire et lui octroya, à titre provisoire (pour un mariage à l'essai?) devenant définitif un an plus tard, le titre d'invalidé justifié par un handicap évalué à 100%. Pour compléter la dote de sa misérable épouse, un fonctionnaire zélé lui attribua une allocation destinée à couvrir les dépenses de cette union pathétique.

### Noces de porcelaine

Leur union légalisée, il était contraint de vivre avec la S.P. Il tenta bien un traitement de choc, proposé par un pionnier au grand coeur, afin d'obtenir, sinon le divorce, à tout le moins une séparation de corps. Il réussit tout juste à affaiblir l'emprise de cette maîtresse possessive et à limiter ses effets dévastateurs pendant 3 ans. Ensuite, Elle reprit des forces et se remit à agrandir son territoire. Voici maintenant 20 ans qu'il supporte ses humeurs, ses colères et les scènes de ménage.

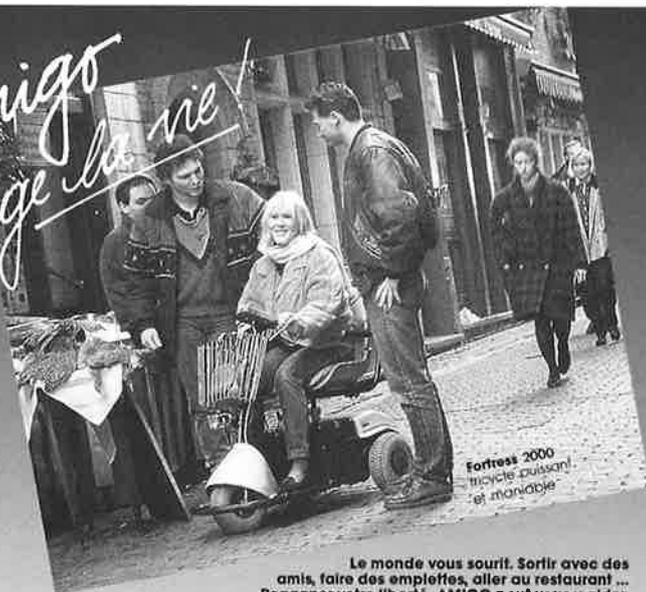
### Au prochain rendez-vous.

Bien aidé par des équipes médicales et paramédicales et connaissant sa force de caractère et son courage, je suis certain qu'il ne se laissera pas dominer par la S.P. Quoiqu'Elle fasse, il veut vivre le mieux possible. Même si certaines pièces maîtresses s'usent et s'essoufflent, il garde un bon moral. Aussi, je vous donne rendez-vous en 1995 pour la célébration de ses noces d'argent. A moins que les chercheurs n'aient trouvé un antidote? Car il s'empresserait alors de se séparer de cette maîtresse aux amours si envahissantes.

# Ascom Autophon

Par sympathie

*Amigo  
change la vie*



Fortress 2000  
tricycle puissant  
et maniable

**Le monde vous sourit. Sortir avec des amis, faire des emplettes, aller au restaurant ... Regagner votre liberté. AMIGO peut vous y aider.**

Autrefois il y avait le petit tricycle Amigo, mais aujourd'hui AMIGO vous propose de différentes marques: depuis les chaises roulantes électriques, sophistiquées, aux tricycles très maniables, des chaises roulantes manuelles de confort et des coussins spéciaux, aux chaises roulantes actives et les modèles de compétition. Une visite à notre salle d'exposition à Diegem (Zaventem), où notre personnel qualifié aimera vous informer d'une façon adéquate, vaut certainement la peine.



Fortress 655  
chaise roulante  
très puissante



Amigo RWD  
tricycle motorisé  
sur les roues arrière



Turbo  
voiturette  
pour enfants



Quickie Breezy  
costaud et  
quand même léger  
ne pèse que 12 kg



Quickie GP  
pour le sport et la vie  
quotidienne



Coussins Jay  
coussins confort  
pour fauteuils  
à roulettes



*Votre Mobilité, notre souci!*

**AMIGO**  
MOBILITY

AMIGO Benelux  
Tel. 02/720.48.20  
Fax 02/721.12.01  
Vuurberg 25  
1920 DIEGEM

Nos produits sont vendus exclusivement par nos distributeurs reconnus dans votre ville ou dans votre région.

**Bon** pour information ou démonstration:  
AMIGO Benelux - Vuurberg 25 - 1920 DIEGEM

nom: \_\_\_\_\_  
rue: \_\_\_\_\_  
lieu: \_\_\_\_\_  
n° tél: \_\_\_\_\_

Information   
démonstration   
liste des distributeurs

**Recette culinaire**

Boulettes au sirop de Liège (pour 6 personnes, prix de revient +/- 300 Frs)

Ingrédients pour 6 personnes :

- 1 Kg de haché
- 4 Oignons
- Sel, poivre,
- Thym, laurier,
- 1 gousse d'ail
- 2 cuillères à soupe de sirop de Liège.

Préparer votre haché et faites vos boulettes.

Prendre une casserole et faire fondre le beurre. Ajouter les boulettes et les faire bien roussir, ensuite ajouter les oignons, saler, poivrer, mettre la feuille de laurier et le thym. Ajouter un grand verre d'eau et une cuillère à soupe de sirop de Liège. Laisser mijoter pendant une heure, puis, selon le goût, ajouter l'autre cuillère de sirop. Laisser mijoter 10 minutes et servir.

Bon appétit.

## «SPORTSTER»

### UN PUISSANT MOYEN DE TRANSPORT ELECTRONIQUE

*Ce petit géant muni de deux batteries puissantes (sans entretien) vous emmène 60 km à 12 km/h.*

*Il vous assure une course sans heurts sur n'importe quelle surface : pelouse, gravier, sable et d'autres catégories de terrain.*

- Une pression sur le levier de commande et c'est parti!
- Lâchez le levier de commande et le **SPORTSTER** s'arrête pile!
- Le siège peut pivoter de chaque côté et se verrouille automatiquement!
- Les accoudoirs rembourrés se relèvent vers l'arrière!

**Renseignements ou démonstrations  
sur rendez-vous :**

ZANDSTRAAT 1b - 3211 TIEL-WINGE  
☎ 016/50.16.27



**Importateur - Distributeur  
Fauteuils roulants**

# MICHIELS



A vendre **Fauteuil électrique Scoota** (Partie électrique refaite entièrement en 1989) Neuf : 85.000 Frs, Vendu 25.000 Frs N'a plus été utilisé depuis 1989. Tél. : 02/376 37 94, Monsieur et Madame LAMBOTTE.

Je fais partie de ceux qui ont la S.P.. Vous qui avez les mêmes problèmes, ne souhaiteriez-vous pas parler à quelqu'un, **rompre une révoltante solitude?** Je pourrais peut-être devenir cette personne, ce copain, cet ami? Donnez vos coordonnées à la Ligue qui transmettra.

A vendre **Voiturette électrique VERMEIREN** Excellent état. Batteries neuves. Prix 40.000 Frs (valeur : 180.000Frs environ). Tél: 068/54.33.57

L.B.S.P. Namur cherche pour son local **un petit frigo de table.**  
Contact : Tél. : 081/460.68.26

S.P. cherche à louer **2<sup>e</sup> quinzaine de juillet, maison ou appartement**, 3 personnes, en province du Luxembourg. Calme et nature souhaités.  
Tél. : 02/460.68.26

A vendre: **2 roues gonflables pour voiturette électrique Amigo.** Prix achat: 6.800 Frs, vendues: 3.000 Frs - Etat neuf.  
**Voiturette manuelle** état neuf: 5.000 Frs  
**1 table ronde (1,20 m) + 2 rallonges + chaises dessus velours.** Parfait état.  
Tél. : 065/34.08.15

**Un séjour à la mer  
(relatée par une participante S.P.)**

Nous étions 18 patients, une dizaine d'accompagnateurs, une kinésithérapeute, Caroline, une infirmière, Rose, 2 personnes de la Croix-Rouge, l'Ordre de Malte et notre responsable, Monique Van de Velde qui a aussi tout organisé et nous laissait une grande liberté. Ils ont été tous d'une bonté formidable et très serviables. Le séjour s'est déroulé du 5 au 12 mai.

Le jour de notre arrivée, nous étions accueillis par 2 personnes de la Croix-Rouge ainsi que par Monique Van de Velde et Mme Wittenbergh.

Quand nous fûmes tous arrivés et tous bien installés à l'hôtel Zeezicht à Mariakerke, nous avons bu un drink à 17h. La nourriture était excellente et les chambres très confortables. Nous n'avions aucun problème d'accessibilité avec les voiturettes et Amigo; tout était parfait. Il y avait aussi des soirées récréatives libres. Pour ceux qui désiraient nager, il n'y avait aucun problème. Tous les soirs, nous étions nombreux à passer une excellente soirée en admirant le coucher du soleil qui était superbe et d'une beauté éblouissante qui ne s'oubliera pas. Très tard dans la soirée, je pouvais écouter la douceur des vagues comme une chansonnette qui était douce à entendre. Nous étions

**SOUMETTEZ-NOUS TOUS VOS PROBLÈMES  
DE MALADE OU DE CONVALESCENT**

**SODIMED**

S.P.R.L.

Société Distribution Médicale

RUE DE VOTTEM 4 - 4000 LIÈGE

(à 800 mètres de l'Hôpital de la Citadelle)

041/26.60.78

**FOURNITURE  
ET MATÉRIEL MÉDICAL**

**VENTE - LOCATION**

**FAUTEUIL ROULANT  
et AIDE AUX HANDICAPÉS**

Agréé de l'INAMI

**MATÉRIEL D'AIDE**

(voiturettes - literie - mobilier - barres etc...)

**AMENAGEMENTS**

(sanitaires - cuisines - monte-personnes etc...)

**SERVICE PERSONNALISÉ**

**DEVIS GRATUIT**

nombreux à avoir une chambre avec vue sur la mer. Nous formions une famille. Tous les jours, nous partions pour de longues promenades sur la digue.

Nous avons aussi fait du shopping, des promenades au parc. Le 7<sup>e</sup> ami, nous avons fait une excursion. Tout d'abord, nous sommes passés à Furnes, pour visiter la Maison Communale, la maison du peintre Delveaux ainsi que le parc ensuite l'église. Nous avons même rencontré le peintre Delveaux qui a environ 92 ans. Ensuite, nous sommes partis pour Meli Park. Arrivés sur place, nous avons mangés et nous sommes désaltérés, puis nous étions libres. Le parc de Méli est magnifique à admirer. Il y a une très jolie cascade ainsi que des endroits superbes. Je restais facilement 15 minutes à chaque endroit qui me plaisait; j'y ai vu des flamands roses, des cygnes noirs ainsi que d'autres animaux.

A 17h, nous devions penser à repartir pour le souper.

Le chauffeur du car, Michel, était très serviable et compétent ainsi que tous les aidants et Monique Van de Velde. Tout s'est bien déroulé lors de l'excursion ainsi que toute la période du séjour à la mer. Notre séjour sera inoubliable, il faut vraiment passer un séjour comme nous

avons eu avec Monique Van de Velde pour ressentir ce que nous avons tous ressentis. Nous étions très bien reçus par le directeur de l'hôtel ainsi que par les employés. Même les étrangers qui ne se trouvaient pas dans notre groupe, nous témoignaient leur sympathie et leur serviabilité. Nous étions plusieurs personnes à vouloir prolonger notre séjour à la mer.

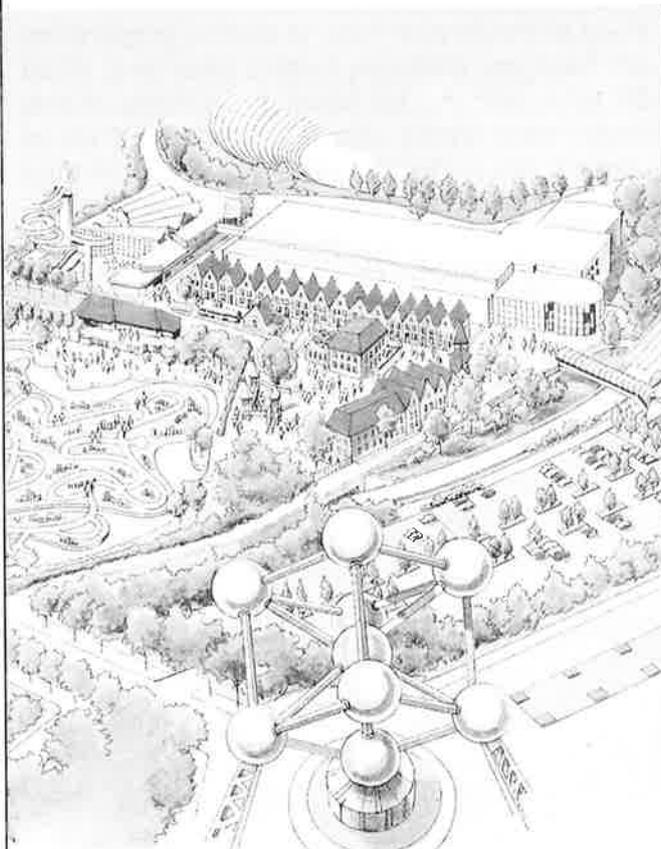
Mais malheureusement, il n'y a que les bons moments qui ne durent jamais longtemps. Nous espérons tous de tout coeur que ce séjour à la mer se renouvellera l'année prochaine car nous désirerions revenir. La veille du départ, nous avons été manger le souper de fin de séjour au restaurant de l'hôtel.

Voici notre dernier jour, le matin : préparation des bagages, quelques heures plus tard, dîner du midi comme les jours précédents. Après dîner, nous avons chanté (ce n'est qu'un au revoir); fini le chant, toutes les personnes ainsi que de nombreux enfants se trouvant au réfectoire nous ont applaudis. A l'heure du départ, nous nous sommes tous embrassés. Je parle au nom de toutes les personnes qui ont participé au séjour à la mer.

**Nous désirerions tous revenir**

**Marianne Verschueren**





### La récré... Ouhée...

Le souvenir de récentes journées ensoleillées et ces vacances très proches nous font penser que le temps des escapades est venu. Aussi, pour meubler vos temps libres, nous vous proposons une journée à la carte à Bruparck. Autre point de mire : Bruxelles : l'Atomium essayé pour vous en voiturette.

Accès en voiture : deux parkings de 4 places fléchés à distance et réservés aux personnes ayant l'usage d'une voiturette.

Le 1er : entrée par l'Avenue Bouchart (qui aboutit à l'Atomium)

— solliciter le parlophone situé à gauche devant la grille télécommandée, décliner numéro de plaque et numéro de carte jaune de stationnement, préciser l'usage d'une voiturette Parking extérieur situé à l'arrière de Kinépolis à plus ou moins 60 mètres de l'entrée cinéma et de Bruparck.

Le 2me : Parking surveillé dont l'entrée est située à droite et au début de l'avenue des Athlètes en venant de l'avenue Impératrice Charlotte. La carte jaune et la présence d'une voiturette (!!) assurent la gratuité par les préposés à la surveillance. Ces emplacements se trouvent en face et à proximité (plus ou moins 20 mètres) de l'entrée de Kinépolis mais l'accès à Bruparck est rendu difficile par le franchissement de portes et une marche importante de plus ou moins 15 cm.



### a) Kinépolis

La ville du cinéma...en voiturette ? Si toutes les salles sont accessibles, trois (seulement ?) nous permettent d'assister aux projections à bonne distance de l'écran. Retenons les salles 8 et 9 (projections en 70m/m) et la salle Imax. Quant aux autres, nous sommes relégués au 1er rang de la salle avec la possibilité d'être portés !! par les préposés. Donc si un film vous intéresse, informez-vous de la salle dans lequel il projeté.

**Prix :** individuel: 50 Frs de réduction sur base de 200 à 250 Frs. Pour les groupes, il faut s'informer.

**Infos :** tél: 02/478.04.50

**Sanitaires :** adaptés (uniquement au rez de chaussée)

**Accès :** suivant séances

### b) Village de Bruparck

Après le spectacle, si l'envie vous prend de continuer la fête par une collation plus ou moins importante: de nombreux restaurants, et tavernes nous sont proposés.

Ces choix sont limités car si la plupart sont accessibles en voiturette avec accompagnant, un seul possède des sanitaires adaptés.

**Prix :** l'accès est gratuit

**Infos :** tél: 02/477.03.77

**Sanitaires :** adaptés uniquement au Quick

**Accès :** ouverture des établissements à partir de 10h.



### c) Mini-Europe

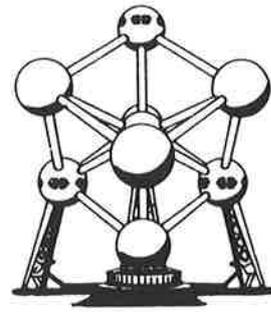
Dans un magnifique parc, 75 des plus beaux édifices Européens nous sont présentés en miniature à l'échelle 1/25e. Ce parcours vous procurera quelques heures d'émerveillement.

**Prix :** individuel : 330 Frs (pas de réduction). En groupe, il faut s'informer.

**Infos :** tél : 02/478.05.30

**Sanitaires :** adaptés (cafétaria accessible à mi-parcours)

**Accès :** tous les jours de 9h à 18h. Juillet, Août; semaine: de 9h à 20h Juillet, Août; samedi, dimanche: de 9h à 21h.



### Dernière minute... l'Atomium

Nouveaux aménagements à l'intérieur des sphères sur le thème de la "Médecine en mouvement" où malheureusement escaliers et escalators nous en interdisent l'accès en voiturette. Par contre, l'ascenseur peut nous propulser à la dernière sphère, où deux petites marches nous imposent un accompagnant ou l'aide du liftier, ensuite le tour complet peut se réaliser sans autres obstacles. Le vitrage est suffisamment bas pour permettre d'apprécier le panorama de la ville et des environs.

**Parking :** possibilités devant l'entrée, en informer le responsable du moment (caisse) en précisant l'usage de la voiturette.

**Prix :** individuel : 20 Frs de réduction sur base de 120 Frs (uniquement l'ascenseur via panorama). En groupe, possibilités de combiner à partir du 01.09.90.

**Infos :** tél : 02/477.09.77

**Sanitaires :** non adaptés

**Accès :** tous les jours de 9h 45 à 18h 30 (Expo Médecine) De 18h 30 à 22 h (Ascenseur/panorama).

Si vous aussi, vous avez expérimenté des lieux de loisirs accessibles en voiturette, si vous avez testé le parcours et les sanitaires, n'hésitez pas à nous les communiquer, nous les publierons dans un prochain numéro de "La Clef".

# Ligue Belge de la Sclérose en Plaques

Communauté Française A.S.B.L.

Secrétariat général Avenue Plasky, 142 B 7. 1040 Bruxelles.  
Tél: 02/733.17.95. CB 068-2033180-87

## Permanences sociales:

### Brabant

Permanence: mardi et vendredi  
de 9h30 à 12h.  
Avenue Plasky, 155. 1040 Bruxelles  
Tél. 02/735.86.21.  
CCP 000-0666015-13

### Hainaut

- Région de Charleroi  
Permanence: jeudi de 9h à 12h  
Direction Générale des Affaires Sociales  
Rue de la Bruyère, 157. 6001 Marcinelle  
Tél: 071/43.31.83
- Région de Mons  
Permanence: jeudi de 9h à 12h  
Institut Provincial d'Enseignement Spécial  
Rue du Temple 2 - 7410 Ghlin  
Tél: 065/31.71.41 extension 238

### Liège

Permanences: lundi, mardi, vendredi (9-12h)  
Place Emile Dupont, 9. 4000 Liège  
Tél: 041/23.04.22 - CCP.000.0041473.54

### Luxembourg

Permanence: mardi de 9h à 13h  
Rue des Raines, 2. 5431 Rochefort  
Tél: 084/21.45.89 - CB: 267-0208969-50  
4, Grand-rue. 6780 Messancy  
Tél: 063/37.09.26

### Namur

Permanences: lundi de 9 à 12h  
jeudi de 13h 30 à 16h 30  
Tél: 081/74.16.30  
Rue des Bas-Prés 66  
5000 Namur - Salzinnes  
CB: 250-7663467-67

### Groupe logement

Permanence: mardi de 9h à 12h  
Tél: 081/74.16.30  
Rue des Bas-Prés, 66  
5000 Namur - Salzinnes

Ligue Nationale, secrétariat: Avenue Plasky 173/B.11 - 1040 Bruxelles  
Tél: 02/736.16.38

### Centres Hospitaliers:

Centre national de la Sclérose en Plaques  
Vanheylenstraat, 16, 1910 Melsbroek  
Tél: 02/751.80.30

Centre neurologique de Fraiture  
4152 Fraiture  
Tél: 085/51.19.61 ou 62

M.S en Revalidatie Centrum Overpelt  
Boemerangstraat, 2. 3583 Overpelt  
Tél: 011/64.01.21

### Affiliation annuelle:

(donnant droit au périodique "La Clef")  
300 Fb. A verser au compte: 068-2033180-87.  
Nous remercions pour toute intervention  
supérieure à ce montant.

### Exonération fiscale:

La Ligue S.P. est autorisée à délivrer une  
attestation fiscale pour toute somme à partir  
de 1.000 Fb (Affiliation de 300 Fb non  
comprise).

INDUSTRIAL PRINTING

MEULEMANS

P.O.S. & PACKAGING

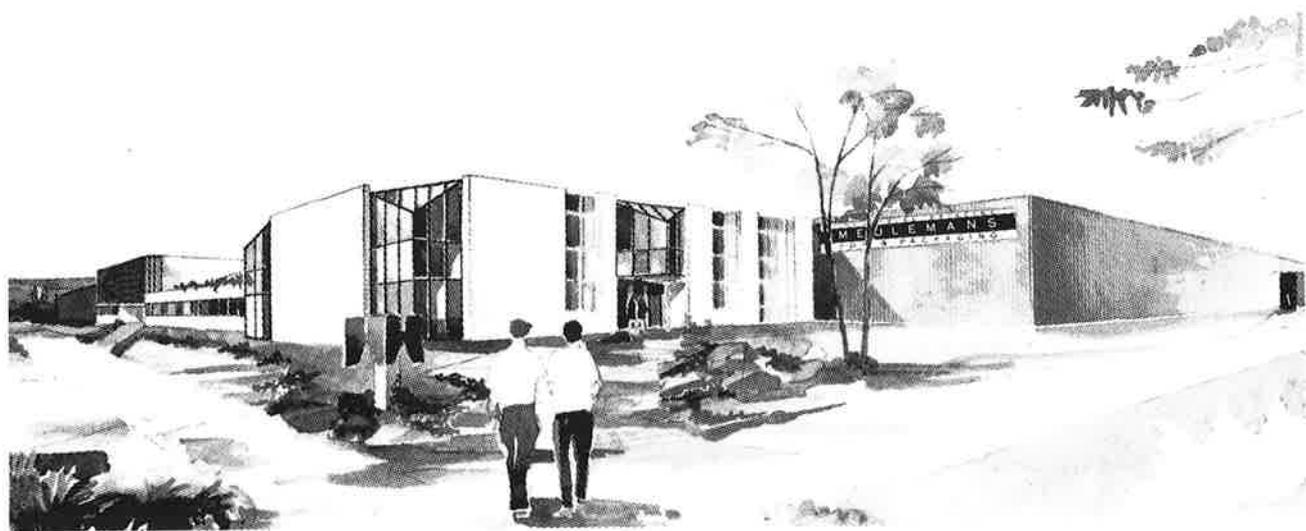
Plus de 125 collaborateurs à votre service  
pour la conception et la production de:

Boîtes pliantes  
Cartes blister  
Pancartes et affichettes  
Présentoirs de comptoir  
Matériel PLV  
*(mobiles, shelves, chevalets)*

Impression offset sur papier et carton compact

Contre-collage sur  
carton compact et microcannelure ondulée

Découpe et façonnage



S.A. MEULEMANS N.V.  
BD INDUSTRIEL/INDUSTRIELAAN, 115 - B - 1070 BRUXELLES/BRUSSEL  
TEL: 02/526 27 11 - FAX: 02/526 27 00 - TELEX: 23909